



**OUR LADY OF  
THE ROSARY  
PARISH**

**FOURTH  
SUNDAY OF**

*Advent*



**DECEMBER 18, 2022**

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. • Photos: © Natalia / AdobeStock • Excerpts from the *Lectionary for Mass* © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD.

*Behold, the virgin shall conceive and bear a son, and they shall name him Emmanuel,  
which means "God is with us."*

**MATTHEW 1:23**

**SAINT PASCAL**

3935 N. Melvina  
Chicago, Illinois 60634  
Phone: 773-725-7641

**MASSES**

Saturday - 4:00 PM (English)  
Sunday - 8:00 AM (English),  
10:00 AM (English),  
6:00 PM (Spanish)  
Monday - Saturday - 8:30 AM

**SAINT BARTHOLOMEW**

4933 W. Patterson Ave.  
Chicago, Illinois 60641  
Phone: 773-286-7871

**MASSES**

Saturday - 4:30 PM (English)  
Sunday - 7:00 AM (Spanish)  
10:00 AM (English),  
1:00 PM (Spanish)  
Monday - Saturday - 8:30 AM

## A WORD FROM FATHER MIKE



Dear Parishioners

Please note that the Parish Penance Service in preparation for Christmas will be held on Monday, December 19, 2022, at 7:00 PM at Saint Pascal Church. Although Advent,

unlike Lent, is not considered to be a penitential season, many Catholics have throughout the years found it to be spiritually advantageous to participate in the Sacrament of Reconciliation prior to the celebration of Christmas Mass. I recall one of my favorite Sisters who served on the faculty of the school I attended said that the best gift that we might give to Jesus on his birthday is to prepare our souls to receive him in holy communion by making a good confession. Although we know that living in a state of grace throughout the year is always our responsibility as faithful followers of Christ, making a good confession before Christmas, even a confession of devotion, is something beautiful that we can give to Our Lord.

Confessions will be heard on the morning of Christmas Eve at both Saint Bartholomew and Saint Pascal churches from 9:00 AM to 10:00 AM. But because there may be larger numbers hoping to receive the sacrament on that day, I would urge you to consider participating in the Advent Parish Penance Service on Monday, December 19. We have assembled additional priests to assist us in hearing confessions. The service offers us an opportunity to better reflect on our need for God's grace and the new beginning in that grace that comes with the Sacrament of Reconciliation. Priests will be available to hear confessions in English and Spanish.

Our Christmas schedule of Masses begins on Christmas Eve, Saturday, December 24 with a Family Mass being offered in English at 4:00 PM at Saint Pascal and 4:30 PM at

Saint Bartholomew. The "Family Mass" offers us the opportunity to give special attention to spiritual needs of the children of our community. One feature of the Christmas Eve Family Mass is the presentation of the traditional Christmas pageant many of us remember fondly from our own childhood. Also on Christmas Eve, Mass in Spanish will be offered for "La Noche Buena" at Saint Pascal Church at 6:00 PM.

The traditional Midnight Mass will be celebrated at 12 midnight in Saint Pascal Church.

On Christmas morning, Sunday, December 25, Mass will be offered at 8:00 AM in English at Saint Pascal, 10:00 AM in English at Saint Bartholomew, 10:00 AM in English at Saint Pascal, and at 1:00 PM in Spanish at Saint Bartholomew. Please note that there will not be Mass on Christmas morning at 7:00 AM at Saint Bartholomew or at 6:00 PM on Christmas Day at Saint Pascal.

The schedule of Masses for the Solemnity of Mary Mother of God on New Year's weekend remains the same as our normal weekend schedule. On New Year's Eve, Saturday, December 31, Mass will be offered in English at Saint Pascal Church at 4:00 PM and Saint Bartholomew Church at 4:30 PM. On Sunday, New Year's Day, Mass will be celebrated in Spanish at Saint Bartholomew at 7:00 AM and at 1:00 PM. Also, at Saint Bartholomew, Mass will be offered in English at 10:00 AM.

On New Year's Day, At Saint Pascal Church, Mass will be celebrated in English at 8:00 AM and 10:00 AM. Also on New Year's Day, Mass will be celebrated at Saint Pascal in Spanish at 6:00 PM.

A most Blessed Christmas and an incredibly Happy New Year to you and your loved ones.

Fr. Mike O'Connell, Pastor

## UNA PALABRA DEL PADRE MIKE



Estimados feligreses

El Servicio de Penitencia Parroquial en preparación para la Navidad se llevará a cabo el lunes 19 de diciembre de 2022 a las 7:00 PM en la Iglesia de San Pascual. Aunque el Adviento, a diferencia de la

Cuaresma, no se considera una temporada penitencial, muchos católicos a lo largo de los años han encontrado que es espiritualmente ventajoso participar en el Sacramento de la Reconciliación antes de la celebración de la Misa de Navidad. Recuerdo que una de mis hermanas favoritas que sirvió en la facultad de la escuela a la que asistí dijo que el mejor regalo que podríamos darle a Jesús en su cumpleaños es preparar nuestras almas para recibirlo en la sagrada comunión haciendo una buena confesión. Aunque sabemos que vivir en estado de gracia durante todo el año es siempre nuestra responsabilidad como fieles seguidores de Cristo, hacer una buena confesión antes de Navidad, incluso una confesión de devoción, es algo hermoso que podemos dar a Nuestro Señor.

Las confesiones se escucharán en la mañana de la víspera de Navidad en las iglesias de San Bartolomé y San Pascual de 9:00 AM a 10:00 AM. Pero debido a que puede haber un mayor número de personas que esperan recibir el sacramento ese día, le insto a que considere participar en el Servicio de Penitencia Parroquial de Adviento el lunes 19 de diciembre. Hemos reunido sacerdotes adicionales para ayudarnos a escuchar confesiones. El servicio nos ofrece la oportunidad de reflexionar mejor sobre nuestra necesidad de la gracia de Dios y el nuevo comienzo en esa gracia que viene con el Sacramento de la Reconciliación. Los sacerdotes estarán disponibles para escuchar confesiones en inglés y español.

Nuestro horario navideño de Misas comienza en la víspera de Navidad, sábado 24 de diciembre con una Misa Familiar que se ofrece en inglés a las 4:00 PM en St. Pascual y a las 4:30 PM en

San Bartolome. La "Misa Familiar" nos ofrece la oportunidad de prestar especial atención a las necesidades espirituales de los niños de nuestra comunidad. Una característica de la Misa Familiar de Nochebuena es la presentación del tradicional desfile navideño que muchos de nosotros recordamos con cariño de nuestra propia infancia. También en la víspera de Navidad, se ofrecerá misa en español para "La Noche Buena" en la Iglesia de San Pascual a las 6:00 PM.

La tradicional Misa de Medianoche se celebrará a las 12 de la noche en la Iglesia de San Pascual.

En la mañana de Navidad, domingo 25 de diciembre, la misa se ofrecerá a las 8:00 AM en inglés en San Pascual, 10:00 AM en inglés en San Bartolomé, 10:00 AM en inglés en St. Pascal y a la 1:00 PM en español en San Bartolomé. Tenga en cuenta que no habrá misa en la mañana de Navidad a las 7:00 AM en San Bartolomé o a las 6:00 PM el día de Navidad en San Pascual.

El horario de las Misas para la Solemnidad de María Madre de Dios en el fin de semana de Año Nuevo sigue siendo el mismo que nuestro horario normal de fin de semana. En la víspera de Año Nuevo, el sábado 31 de diciembre, la misa se ofrecerá en inglés en la Iglesia de San Pascual a las 4:00 PM y en la Iglesia de San Bartolomé a las 4:30 PM. El domingo, día de Año Nuevo, la misa se celebrará en español en San Bartolomé a las 7:00 AM y a la 1:00 PM. Además, en San Bartolomé, la misa se ofrecerá en inglés a las 10:00 AM.

El día de Año Nuevo, en la Iglesia de San Pascual, la misa se celebrará en inglés a las 8:00 AM y 10:00 AM. También el día de Año Nuevo, la misa se celebrará en San Pascual en español a las 6:00 PM.

Una Navidad muy bendecida y un increíblemente feliz año nuevo para usted y sus seres queridos.

P. Mike O'Connell, Pastor

## STEWARDSHIP



Thank you for mailing your weekly donations to the parish office and to all who donated at [givecentral.org](http://givecentral.org). Special thanks to those who used envelopes and to those who recently increased their weekly Offertory Collection contribution. **Thank you for your continued support!**

Gracias por enviar por correo sus donaciones semanales a la oficina parroquial y a todos los que donaron en [givecentral.org](http://givecentral.org). Un agradecimiento especial a los que utilizaron sobres y a los que recientemente aumentaron su contribución semanal a la Colección ofertorio. **¡Gracias por su continuo apoyo!**

### Weekly Collection - November 26-27, 2022

Stewardship	\$ 6,048.01
Loose Change	\$ 2,653.14
Electronic Giving	\$ 2,247.00
Total	\$10,948.15

### Weekly Collection - December 3-4, 2022

Stewardship	\$ 9,912.25
Loose Change	\$ 2,924.22
Electronic Giving	\$ 2,906.00
Total	\$15,742.47



### Did you know you can make your Christmas Offering to Our Lady of the Rosary electronically with Give Central?

Just go to the Parish Website - [www.olrosary.org](http://www.olrosary.org) and click on Give Central. Donations can be made by credit card, debit card and electronic checking payments. Thank you for your generosity.

### ¿Sabías que puedes hacer tu Ofrenda de Navidad a Nuestra Señora del Rosario electrónicamente con Give Central?

Simplemente vaya al sitio web de la parroquia - [www.olrosary.org](http://www.olrosary.org) y haga clic en Give Central. Las donaciones se pueden hacer con tarjeta de crédito, tarjeta de débito y pagos electrónicos de cheques. Gracias por su generosidad.

## ELECTRONIC GIVING



To make paperless donations to Our Lady of the Rosary Parish, use the "Give Central" website. You can give by using your credit card, debit card or electronic checking payments making either a one-time or recurring donations. Please click on "donate" at [www.olrosary.org](http://www.olrosary.org) and take a few minutes to set up your donation. If you would like to talk to a live person, please call 312-929-2306. Thank you for your generosity and support. Your contributions are greatly appreciated!

Para hacer donaciones sin papel a la Parroquia de Nuestra Señora del Rosario, use el sitio web "Give Central". Puede donar utilizando su tarjeta de crédito, tarjeta de débito o pagos electrónicos de cheques haciendo donaciones únicas o recurrentes. Haga clic en "donar" en [www.olrosary.org](http://www.olrosary.org) y tómese unos minutos para configurar su donación. Si desea hablar con una persona en vivo, llame al 312-929-2306. Gracias por su generosidad y apoyo. ¡Sus contribuciones son muy apreciadas!

## PLANNED GIVING

### Legacy Gifts for Our Parish

Behold what manner of love the Father hath bestowed upon us, that we should be called children of God; and [such] we are. (1 John 3:1)

### Please Remember Our Priests

Priests have dedicated their lives to the ministry of God's children, serving our needs as Catholics without asking for anything in return. Now, it is our turn to show our love and care for their ever-faithful support. Please consider including a legacy gift for Priests' Health and Retirement to support the healthcare needs of our active priests, as well as the medical and housing needs of our retired priests.

For more information, please call Priests' Health and Retirement at 708.449.8026. If you would like to make a gift today, please visit [prmaa.org](http://prmaa.org).

¡Miren cómo nos amó el Padre! Quiso que nos llamáramos hijos de Dios, y nosotros lo somos realmente. (1 Juan 3:1)

Por favor recuerden a nuestros sacerdotes

Los sacerdotes han dedicado sus vidas al ministerio de los hijos de Dios, sirviendo nuestras necesidades como católicos sin pedir nada a cambio. Ahora, es nuestro turno de mostrar nuestro amor y cuidado por su apoyo siempre fiel. Por favor consideren incluir una donación de legado para Salud y Jubilación de Sacerdotes para apoyar las necesidades del cuidado de la salud de nuestros sacerdotes activos, así como también las necesidades médicas y de vivienda de nuestros sacerdotes jubilados.

Para más información, por favor llamen a Salud y Jubilación de Sacerdotes al 708.449.8026. Si les gustaría hacer una donación hoy, por favor visiten [prmaa.org](http://prmaa.org).



### REMEMBER OUR LADY OF THE ROSARY WHEN SHOPPING FOR CHRISTMAS

AmazonSmile is a website operated by Amazon with the same products, prices, and shopping features as on Amazon.com. The difference is that when you shop on AmazonSmile, the AmazonSmile Foundation will donate 0.5% of the purchase price of eligible products to Our Lady of the Rosary.

Every item available for purchase on [www.amazon.com](http://www.amazon.com) is also available at the same price on AmazonSmile ([smile.amazon.com](http://smile.amazon.com)). You will see eligible products marked "Eligible for AmazonSmile donation" on their product detail pages. See the Our Lady of the Rosary website at [www.olrosary.org](http://www.olrosary.org) for additional details and to sign in.

### RECUERDA A NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO CUANDO COMPRES PARA NAVIDAD

AmazonSmile es un sitio web operado por Amazon con los mismos productos, precios y características de compra que en Amazon.com. La diferencia es que cuando compras en AmazonSmile, la Fundación AmazonSmile donará el 0.5% del precio de compra de los productos elegibles a Nuestra Señora del Rosario.

Todos los artículos disponibles para su compra en [www.amazon.com](http://www.amazon.com) también están disponibles al mismo precio en AmazonSmile ([smile.amazon.com](http://smile.amazon.com)). Verá los productos elegibles marcados como "Elegibles para la donación de AmazonSmile" en sus páginas de detalles del producto. Consulte el sitio web de Nuestra Señora del Rosario en [www.olrosary.org](http://www.olrosary.org) para obtener detalles adicionales e iniciar sesión.



**Our Lady of the Rosary Parish Advent Reconciliation will be held on Monday, December 19 at 7:00 PM in Saint Pascal Church.**

**We encourage all parishioners to take advantage of the Sacrament of Reconciliation on a regular basis, but particularly in the seasons of Advent and Lent**

**The Sacrament of Reconciliation will be offered on December 24 from 9:00 AM to 10:00 AM at Saint Pascal and Saint Bartholomew.**

**La Reconciliación de Adviento de la Parroquia Nuestra Señora del Rosario se llevará a cabo el lunes 19 de diciembre a las 7:00 PM en la Iglesia de San Pascal.**

**Alentamos a todos los feligreses a aprovechar el Sacramento de la Reconciliación de manera regular, pero particularmente en las temporadas de Adviento y Cuaresma.**

**El Sacramento de la Reconciliación se ofrecerá el 24 de diciembre de 9:00 AM a 10:00 AM en San Pascal y San Bartholomew.**

### BULLETIN DEADLINES



Please note... generally speaking, material for the bulletin is due in the parish office on Friday, 9 days before it reaches the parishioner's hands. Please send articles to [mboss@archchicago.org](mailto:mboss@archchicago.org). Due to the upcoming holidays, we have several early bulletin deadlines. Articles for the January 1 bulletin must be submitted by Tuesday, December 20.

### PARISH OFFICE

The parish offices will close at 12:00 PM on Wednesday, December 21 for staff development. The parish offices will also be closed on Friday, December 23 and Monday, December 26 for the Christmas Holiday. The offices will close at 12:00 PM on Friday, December 30 and will be closed all day on Monday, January 2 for the New Year's holiday.

**OUR LADY OF THE ROSARY WOMEN’S CLUB**

**ARE YOU FEELING LUCKY?**

Take a chance to win four tickets to a Chicago Bulls Game.

**Chicago Bulls vs. Oklahoma City Thunder - Friday, January 13, 2023 - 7:00 PM**

**Section 105, Row 2, Seats 1-4 on the aisle.**

*Close to Bulls’ bench and tunnel.*

*Great place for kids to get high 5’s or autographs if they are lucky.*

The Our Lady of the Rosary Women’s Club will be selling raffle tickets after all weekend Masses at Saint Pascal on December 3-4, 10-11 and 17-18.

The drawing will take place after the 10:00 AM Mass on Sunday, December 18.

Winner need not be present.

1 for \$5 - 3 for \$10 - 6 for \$20

All proceeds will benefit the Girls’ Scholarship Fund.

If you have questions or need tickets, please call Kathie at 773-545-1885.

*Thank you to Gibbons Funeral Home for their generosity in donating these tickets.*



**WATCH THE LOVE GROW**

We are pleased to announce that once again Watch The Love Grow will take place at Saint Pascal.

Each week beginning November 27, we will be accepting donations to sponsor a red ornament on the church Christmas trees. With each passing week, we will literally Watch the Love Grow as one after another, the ornaments fill the trees in the Sanctuary. For each \$5 donated, an ornament will be placed on one of the trees. So let’s pitch in to help

Volunteers are needed to sell after the weekend Masses during Advent. PLEASE CALL THE PARISH OFFICE TO SIGN UP FOR A SPECIFIC MASS

**MIRA CRECER EL AMOR**

Nos complace anunciar que una vez más Watch The Love Grow tendrá lugar en Saint Pascal.

Cada semana a partir del 27 de noviembre, aceptaremos donaciones para patrocinar un adorno rojo en los árboles de Navidad de la iglesia. Con cada semana que pasa, literalmente veremos crecer el amor como uno tras otro, los adornos llenan los árboles en el Santuario. Por cada \$5 donados, se colocará un adorno en uno de los árboles. Así que ayudemos

Se necesitan voluntarios para vender después de las misas de fin de semana durante el Adviento. POR FAVOR LLAME A LA OFICINA PARROQUIAL PARA INSCRIBIRSE EN UNA MISA ESPECÍFICA

## READINGS FOR THE WEEK

<b>Monday:</b>	Jgs 13:2-7, 24-25a; Ps 71:3-4a, 5-6ab, 16-17; Lk 1:5-25
<b>Tuesday:</b>	Is 7:10-14; Ps 24:1-4ab, 5-6; Lk 1:26-38
<b>Wednesday:</b>	Sg 2:8-14 or Zep 3:14-18a; Ps 33:2-3, 11-12, 20-21; Lk 1:39-45
<b>Thursday:</b>	1 Sm 1:24-28; 1 Sm 2:1, 4-8abcd; Lk 1:46-56
<b>Friday:</b>	Mal 3:1-4, 23-34; Ps 25:4-5ab, 8-10, 14; Lk 1:57-66
<b>Saturday:</b>	2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16; Ps 89:2-5, 27, 29; Lk 1:67-79
<b>Sunday:</b>	Vigil: Is 62:1-5; Ps 89:4-5, 16-17, 27-29; Acts 13:16-17, 22-25; Mt 1:1-25 [18-25] Night: Is 9:1-6; Ps 96:1-3, 11-13; Ti 2:11-14; Lk 2:1-14 Dawn: Is 62:11-12; Ps 97:1, 6, 11-12; Ti 3:4-7; Lk 2:15-20 Day: Is 52:7-10; Ps 98:1-6; Heb 1:1-6; Jn 1:1-18 [1-5, 9-14]

## SAINT VINCENT DE PAUL FOOD PANTRY



During the first weekend of each month, the Saint Vincent de Paul Society will collect

non-perishable food for its pantry. Items may be placed in the blue barrel outside the Saint Pascal church building at the Dakin Street exit for those not attending worship in person. Items may be placed in the blue barrel inside the Saint Pascal Church building at the Dakin Street exit during that time, or any time that the church is open.

Durante el primer fin de semana de cada mes, la Sociedad San Vicente de Paúl recogerá alimentos no perecederos para su despensa. Los artículos se pueden colocar en el barril azul fuera del edificio de la iglesia en la salida de la calle Dakin para aquellos que no asisten a la Misa en persona. Los artículos se pueden colocar en el barril azul dentro del edificio de la iglesia en la salida de la calle Dakin durante ese tiempo, o en cualquier momento en que la iglesia esté abierta.

## MASS INTENTIONS

During the Prayer of the Faithful at Mass, we hear that this Mass is being offered for the repose of the soul of someone who has died, or for someone requesting prayers for a particular intention.

If you would like a Mass offered, please call either office to schedule a Mass for your particular intention. The usual donation is \$10. Mass cards are available as well. Mass intentions can also be reserved online at: [www.olrosary.org/parish-calendars.html](http://www.olrosary.org/parish-calendars.html).

Durante la Oración de los Fieles en la Misa, escuchamos que esta Misa se ofrece por el descanso del alma de alguien que ha muerto, o por alguien que solicita oraciones por una intención particular.

Si desea que se le ofrezca una misa, llame a cualquiera de las oficinas para programar una misa para su intención particular. La donación habitual es de \$10. Las tarjetas masivas también están disponibles. Las intenciones masivas también se pueden reservar en línea en: [www.olrosary.org/parish-calendars.html](http://www.olrosary.org/parish-calendars.html).

## ON-LINE CALENDARS

Several calendars have been added to the parish website. These can be found under "News and Events" - [www.olrosary.org/parish-calendars.html](http://www.olrosary.org/parish-calendars.html).

The Celebrant Calendar allows you to view the celebrants at all the Masses and celebrations (weddings, funerals, baptisms, quinceañeras).

The Mass Intentions Calendar allows you to view Mass Intentions for regular weekday and weekend Masses.

The Intentions Request link will allow you to request a Mass intention for regular weekday and weekend Masses. Just click on a date and time that is highlighted in blue to request a Mass intention.

The Rooms Schedule and Requests link will allow you to review schedules for all rooms on both campuses and to request a room.

Se han agregado varios calendarios al sitio web de la parroquia. Estos se pueden encontrar en "Noticias y eventos" - [www.olrosary.org/parish-calendars.html](http://www.olrosary.org/parish-calendars.html)

El Calendario de Celebrantes le permite ver a los celebrantes en todas las Misas y celebraciones (bodas, funerales, bautizos, quinceañeras).

El enlace de Solicitud de Intenciones e Intenciones de Misa le permitirá ver o solicitar una intención de Misa para Misas regulares entre semana y fines de semana. Simplemente haga clic en una fecha y hora que esté resaltada en azul para solicitar una intención de Misa.

El enlace Horario y solicitudes de habitaciones le permitirá revisar los horarios de todas las habitaciones en ambos campus y solicitar una habitación.

## SACRAMENT OF RECONCILIATION

The Sacrament of Reconciliation is offered on Saturday from 9:00 AM to 9:30 AM at Saint Pascal and Saint Bartholomew.

## THE ADVENT WREATH



### Advent Week Four

**Directions:** Light the first purple candle (repeat first week's prayer). Light the second purple candle (repeat second week's prayer). Light the rose candle (repeat third week's prayer). Light the fourth purple candle

**Prayer:** Pour forth Your power, O Lord, and come: Assist us by that mighty power, so that by Your grace and merciful kindness we may swiftly receive the salvation that our sins impede: Who lives and reigns with You in the unity of the Holy Spirit, ever one God, world without end. Amen

**Alternate/Complementary Prayer:**  
O Wisdom, Holy Word of God, You govern all things with Your strong, yet tender care. Come and show Your people the way to salvation. .

**Scriptures:** Malachi 3:1-5, Romans 8:18-25, Isaiah 52:7-10. Revelation 21:1-4

## LA CORONA DE ADVIENTO

### Cuarta Semana de Adviento

**Instrucciones:** Encienda la primera vela púrpura (repita la oración de la primera semana). Enciende la segunda vela púrpura (repite la oración de la segunda semana). Enciende la vela rosa (repite la oración de la tercera semana). Enciende la cuarta vela púrpura

**Oración:** Derrama Tu poder, oh Señor, y ven: Ayúdanos por ese poderoso poder, para que por Tu gracia y bondad misericordiosa podamos recibir rápidamente la salvación que nuestros pecados impiden: Quien vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo, siempre un solo Dios, mundo sin fin. Amén

### Oración Alternativa/Complementaria:

Oh Sabiduría, Santa Palabra de Dios, Tú gobiernas todas las cosas con Tu cuidado fuerte, pero tierno. Ven y muéstrale a Tu pueblo el camino a la salvación..

**Escrituras:** Malaquías 3:1-5, Romanos 8:18-25, Isaías 52:7-10. Apocalipsis 21:1-4

## Christmas Mass Schedule

### The Nativity of the Lord

#### Saturday, December 24 - Christmas Eve

4:00 PM - Saint Pascal Family Mass (English)  
4:30 PM - Saint Bartholomew Family Mass (Bilingual)  
6:00 PM - Saint Pascal (Spanish)

#### Sunday, December 25 - Christmas Day

12:00 AM (Midnight) - Saint Pascal (English)  
8:00 AM - Saint Pascal (English)  
10:00 AM - Saint Bartholomew (English)  
10:00 AM - Saint Pascal (English)  
1:00 PM - Saint Bartholomew (Spanish)

### The Feast of the Solemnity of Mary, Mother of God

#### Saturday - December 31

8:30 AM - Mass at Saint Pascal (English)  
8:30 AM - Mass at Saint Bartholomew (English)  
9:00 - 9:30 AM - Reconciliation

Anticipated Mass for the Epiphany  
4:00 PM - Saint Pascal (English)  
4:30 PM - Saint Bartholomew (English)

#### Sunday - January 1

7:00 AM - Saint Bartholomew (Spanish)  
8:00 AM - Saint Pascal (English)  
10:00 AM - Saint Pascal (English)  
10:00 AM - Saint Bartholomew (English)  
1:00 PM - Saint Bartholomew (Spanish)  
6:00 PM - Saint Pascal (Spanish)



## Pope Francis Tweet

We are all together called to develop a renewed society oriented towards freedom, justice and peace so as to overcome every kind of inequality and discrimination so that no one can make another person a slave.

Todos juntos estamos llamados a desarrollar una sociedad renovada orientada hacia la libertad, la justicia y la paz para superar todo tipo de desigualdad y discriminación para que nadie pueda convertir a otra persona en esclava.



---

## PARISH STAFF

---

**Reverend Michael O'Connell**  
Pastor

**Reverend James Heneghan**  
Associate Pastor

**Reverend Michael Shanahan**  
Resident

**Michael Ahern**  
**Gene Dorgan**  
**Gene Kummerer**  
**Jaime Rios**  
**Faustino Santiago**  
**Charley Shallcross**  
**Victor Uruchima**  
Deacons

**Maria Arrez**  
Director of Life Long Formation

**Johanna Ortegon**  
Director of Music & Liturgy

**Tony Lopez**  
Operations Director

**Jim Phillips**  
Facilities Supervisor

---

## PARISH SCHOOL

---

Pope Francis Global Academy  
6143 West Irving Pak Road  
Chicago, Illinois 60634  
773-736-8806  
www.pfgacademy.org

**Eli Argamaso**  
Principal

---

## PARISH OFFICE

---

**Saint Pascal**  
3935 N. Melvina  
Chicago, Illinois 60634  
Phone: 773-725-7641  
Hours: 9:00 AM to 3:00 PM  
Monday through Friday

**Saint Bartholomew**  
4933 W. Patterson  
Chicago, Illinois 60641  
Phone: 773-286-7871  
Hours: 10:00 AM to 7:00 PM  
Monday through Friday

---

## PLEASE PRAY FOR....

---



### OUR SICK, SUFFERING, HANDICAPPED AND LONELY...

Peter Alcantar, John Baker, Phyllis Baker, Terese Baker, Ted Bauer, Virginia Bentley, Bernardine Bracin, Mary Ann Bratta, Soccoro Burgos, William Cash Sr., Sue Chan, Brian Chorba, Roy Cocino, Sue Colletti, Cordero Family, Maria Corral, Delores Correa, Mary Jo Cortez, Carmen Da Costa, Patricia Dineen, Dawn Donovan, Joanne Domasik, Linda Dornseif, Bernice Duggan, Dolores Galus, Ed Galus, Estelita Guzman, Laura Hartman, Catherine Heneghan, Pat Johns, Tommy Johns, Fred Kania, Eleanor Kost, Rosa Lara, JoAnne Leck, Graciela Luque, Irene Maldonado, Geri Maleski, Simon Martinez, Noreen Melone, Misty Mescall, Katie Mulson, Jenica Nieves, Joseph Nieves Jr., Mickie Nieves, Griselda Nunez, Mary Palmert, Giuseppe Parisi, Christine Pasko-Falls, Craig Perri, Judith Powell, Rosemary Renault, Olympio Rezende, Mario Jesus Rivera, Gertrude Rollinson, Bernadine Ruffing, Mark Sabas, Mary Santiago, Denise Johns Seban, Mary Shapiro, Mike Shapiro, Norb Sliwa, Edita Tolentino, Carmen Torres, Patricia Tyler, Jose Guadalupe Urteaga, Celia Vences, Carissa Wascher, Joseph Wyskiel,

*If you or a loved one needs prayers due to an illness, please call the parish office to put your name on either of these lists. Names are kept on the list for four weeks unless we are notified the person has not recovered.*

*Si usted o un ser querido necesita oraciones debido a una enfermedad, llame a la oficina parroquial para poner su nombre en cualquiera de estas listas. Los nombres se mantienen en la lista durante cuatro semanas a menos que se nos notifique que la persona no se ha recuperado.*

### OUR FAITHFUL DEPARTED...

Marian Ducasse, Letizia Moriarity, Ann Sisco, Jean Spisak, Izan Ribas

### OUR MILITARY...

Please pray for those serving in the military, and for a peaceful and just solution to conflict and violence. If you have any members in your family currently serving in the military, please call the parish office so we may pray for them.

Por favor, oren por aquellos que sirven en el ejército, y por una solución pacífica y justa al conflicto y la violencia. Si tiene algún miembro de su familia que actualmente sirve en el ejército, llame a la oficina parroquial para que podamos orar por ellos.

---

## EUCCHARISTIC ADORATION

---

Thursday from 9:00 AM to 6:30 PM followed by Benediction at Saint Pascal.  
Friday from 9:00 AM to 11:00 PM at Saint Bartholomew

---

## ROSARY

---

After the 8:30 AM Daily Mass at Saint Pascal, and on Sundays, after the 10:00 AM Mass at Saint Bartholomew

## MASS INTENTIONS



### SAINT PASCAL

#### SATURDAY - DECEMBER 17

**4:00 PM** Living & Deceased Benefactors & Parishioners  
+Nadine Fraulini

#### SUNDAY - DECEMBER 18

**8:00 AM** +Daniel Perez  
+Mary Palmert

**10:00 AM** +Walter & +Wanda Wojdyla  
+ Patrick J. O'Brien

**6:00 PM** Mass for Parishioners

#### MONDAY - DECEMBER 19

**8:30 AM** +Members of the Purgatorial Society

#### TUESDAY - DECEMBER 20

**8:30 AM** Mass for Parishioners

#### WEDNESDAY - DECEMBER 21

**8:30 AM** +Annette Sober  
Misty Mescall (Good Health)

#### THURSDAY - DECEMBER 22

**8:30 AM** Mass for Parishioners

#### FRIDAY - DECEMBER 23

**8:30 AM** +Gertrude Jozaitis

#### SATURDAY - DECEMBER 24

**8:30 AM** +Patrick & +Judy Dunleavy

**4:00 PM** +Mary Palmert

**6:00 PM** Mass for Parishioners

#### SUNDAY - DECEMBER 25

**12:00 AM** Mass for Parishioners

**8:00 AM** Mass for Parishioners

**10:00 AM** +Robert Zalazinski  
Gene Dorgan (Birthday Blessings)

### SAINT BARTHOLOMEW

#### SATURDAY - DECEMBER 17

**4:30 PM** +Sheila McNulty  
+Celine Kilian

#### SUNDAY - DECEMBER 18

**7:00 AM** + Lucila Marin and Hilda Marin  
+Abel and Josefina Marin  
+Maria Dolores Marin

**10:00 AM** +Patricia Hassler  
+Robert Basgall

**1:00 PM** +Jose Angel Melesio Arreguin  
+Jimmy Suarez

#### MONDAY - DECEMBER 19

**8:30 AM** +Lorraine Stover

#### TUESDAY - DECEMBER 20

**8:30 AM** +Mary & Matthew Kawalec

#### WEDNESDAY - DECEMBER 21

**8:30 PM** +Jean Spisak

#### THURSDAY - DECEMBER 22

**8:30 AM** +Maria Bay  
+Helen Leuthleod

#### FRIDAY - DECEMBER 23

**8:30 AM** +Izan Ribas

#### SATURDAY - DECEMBER 24

**8:30 AM** +Jaime & Jimmy Suarez

**4:30 PM** +Claudia Mombela  
+Luis Encalada

#### SUNDAY - DECEMBER 25

**7:00 AM** + Chuck Kessell  
+Nancy Boone

**10:00 AM** +Patricia Hassler  
+Robert Basgall

**1:00 PM** +Mario Sepulveda  
+Adan Salgado  
+Lazaro & Ninfa Franco  
+Antonio Franca & Nicolas Franco

+Faithful Departed

PLEASE VISIT THE PARISH WEBSITE FOR THE LATEST NEWS AND EVENTS

AT OUR LADY OF THE ROSARY.

WWW.OLROSARY.ORG

## SUPPORT PFGA OR SAINT BARTHOLOMEW STUDENTS: CONTRIBUTE TOWARD A TAX CREDIT SCHOLARSHIP

### The Illinois Invest in Kids Act, passed in 2017, created the Tax Credit Scholarship Program.

This program helps children from low-income homes receive scholarships that cover up to 100% of a Catholic school's tuition. Thanks to this program, thousands of students are gaining knowledge in a faith-filled environment in Archdiocese of Chicago Catholic Schools. Your support helps educate the next generation of Catholic student leaders and builds a brighter future for all.

### What exactly is a Tax Credit Scholarship?

Tax Credit Scholarships cover between 50-100% of tuition and fees for the school year. They are funded through the donations of Illinois tax payers through donations which earn them a 75% tax credit.

Children from low-income households may qualify for tax credit scholarships if their family income is less than \$79,500 per year (based on a family of four). Of the nearly 8,000 Illinois students who qualified last year, more than half remained on a waitlist for tuition assistance. 37 PFGA students who qualify remain on the waitlist awaiting funding.

### Cut your tax liability with your donation..

You will receive a credit to use on your state taxes equal to 75% of your Tax Credit Scholarship donation.

### HOW DOES IT ACTUALLY WORK?

We will use a \$1,000 donation in this example, but any contribution amount is welcome!

### DONATE \$1,000

After following the step-by-step guide, a taxpayer can earmark their \$1,000 to one of our schools, through Empower Illinois, the Scholarship Granting Organization working with the archdiocese

*.... Be sure to designate either PFGA or Saint Bartholomew as the beneficiary of your donation!*

### TAX REWARD EQUALS \$750

Once you have donated \$1,000 you will be eligible to claim a \$750 tax credit on your next year's state taxes - 75% of your gift. This will reduce your 2022 tax liability (2023 if donation is made after December 31).

### CORPORATE MATCHING

Please check with your employer's matching gift office to see if your donation is eligible for corporate matching. Empower Illinois will provide the corporate matching gift funds to the designated school.

**For more information, please contact the TCS hotline at 312-534-2617 or [tcs@archchicago.org](mailto:tcs@archchicago.org), or visit [archchicago.org/tcs](http://archchicago.org/tcs), OR contact Jodi Thyen at [jthyen@pfgacademy.org](mailto:jthyen@pfgacademy.org) or Mike Giordano at [mgiordano@stbartholomew.net](mailto:mgiordano@stbartholomew.net) directly for a personal meeting.**



# SCHOOL NEWS

## LIMITED SPACE AVAILABLE FOR JANUARY 9 TRANSFERS

Space in several classrooms, including our Pre-K rooms, is still available for the second half of the 2022-23 school year. If your child was 3 by September 1st of this year, and is fully potty trained, we've got part- and full-time options for you. If you are unhappy with your current CPS school and would like to look into finishing the year at PFGA, reach out. CALL or EMAIL to set up a personal tour to learn what makes Pope Francis Global Academy a place where students and staff truly care for each other, and where everyone feels they belong! Contact Jodi Thyen at [jthyen@pfgacademy.org](mailto:jthyen@pfgacademy.org) to set up a tour of our school.

### FUN IN PRESCHOOL!



## HERE, YOU BELONG

### It's that feeling you get

when your teacher knows just what you need,  
when upperclassmen are part of your lab group,  
when you feel heard by your teachers,  
when you know you're a part of "the pack,"  
when you celebrate the success of your friends,  
when you're trusted with a power tool, and,  
**when you know you belong.**

**Catholic Schools Week  
OPEN HOUSE  
January 29, 2023 from 11 AM - 1 PM**

**OTHER UPCOMING GROUP TOURS  
Thursday, January 19 from 5 PM - 6 PM  
Wednesday, February 15 from 4 PM - 5 PM**

**[WWW.PFGACADEMY.ORG](http://WWW.PFGACADEMY.ORG)  
6143 WEST IRVING PARK ROAD**

**JOIN US FOR OUR OPEN HOUSE JANUARY 29**



RSVP for a tour at the QR code above



6143 West Irving Park Road, 60634  
773-736-8806 [www.pfgacademy.org](http://www.pfgacademy.org)





**Consider adding St. Bartholomew School to your Christmas List!**



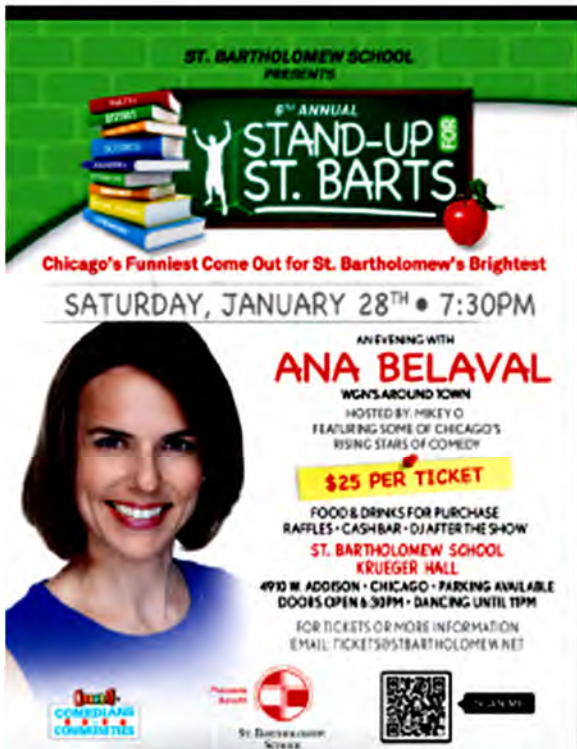
Here are a few easy ways you can help raise much-needed funds!

1. **AmazonSmile** - Simply shop at smile.amazon.com and designate St. Bartholomew School as your charity.
2. **RaiseRight Gift Card Program** - Purchase gift cards for gifts and everyday purchases and St. Bartholomew School earns a percentage. Visit RaiseRight.com to get started. The school's Enrollment Code is F9L12CC655958.
3. **Scan the QR code** (on the right) to make a donation directly to St. Bartholomew School.

SCAN ME



Every donation plays a vital role in supporting our mission to grow spiritual, loving and academically-responsible students. Please call the school office for more information, (773) 282-9373.



ST. BARTHOLOMEW SCHOOL PRESENTS  
8<sup>TH</sup> ANNUAL **STAND-UP FOR ST. BARTS**




Chicago's Funniest Come Out for St. Bartholomew's Brightest  
SATURDAY, JANUARY 28<sup>TH</sup> • 7:30PM

AN EVENING WITH **ANA BELAVAL**  
WGN'S AROUND TOWN  
HOSTED BY MIKEY O  
FEATURING SOME OF CHICAGO'S RISING STARS OF COMEDY

**\$25 PER TICKET**

FOOD & DRINKS FOR PURCHASE  
RAFFLES • CASH BAR • DJ AFTER THE SHOW  
ST. BARTHOLOMEW SCHOOL  
KRUEGER HALL  
4932 W. ADDISON • CHICAGO • PARKING AVAILABLE  
DOORS OPEN 8:30PM • DANCING UNTIL 11PM

FOR TICKETS OR MORE INFORMATION  
EMAIL: [TICKETS@STBARTHOLOMEW.NET](mailto:tickets@stbartholomew.net)

**Purchase your tickets NOW for Stand-Up for St. Barts! This show will sell-out. Scan the QR code below to purchase tickets or email: [tickets@stbartholomew.net](mailto:tickets@stbartholomew.net).**

**You may also purchase tickets in the school office or via Zelle at: [zellepayments@stbartholomew.net](mailto:zellepayments@stbartholomew.net).**

SCAN ME



## SACRAMENTAL PREPARATIONS

**BAPTISMS:** Registration in the parish is a prerequisite. Parents and godparents must attend a Pre-Baptismal Preparation Session with the celebrant two months prior to the Baptism either in person or Zoom. For details regarding baptismal registration and requirements, please contact the parish office or website.

**RECONCILIATION:** Every Saturday at 9:00 AM at Saint Pascal and Saint Bartholomew.

**SACRAMENT OF MATRIMONY:** Either the bride, the groom, or parent of either must be a registered and active parishioner for at least six months before contacting the parish to make arrangements. For Pre-Marriage Preparation and to secure the wedding date you prefer, please call the Parish Office at least six months in advance before confirming a reception hall. Arrangements can be made at the Parish Office by the bride and groom.

### COMMUNION, CONFIRMATION AND CONVERSION:

**Children:** All children should be enrolled in the Religious Education Program from first through eighth grades, if they are not in a Catholic School.

**Adults:** Please call the parish office to inquire about RCIA (Rite of Christian Initiation for Adults).

**SACRAMENT OF THE SICK:** Anytime a person is facing a serious illness, surgery or hospitalization, it is proper to receive the Sacrament of the Sick. Please contact the parish office. If the office is closed, please leave a message or press option 5.

### MINISTRY OF CARE - HOMEBOUND PARISHIONERS:

Please notify the parish office if there is someone you know who is unable to join us at Mass and would like to have the Eucharist brought to their home. Our Ministers of Care bring Holy Communion to those who are sick and homebound.

**FUNERALS:** When a family member dies, arrangements with the Church are usually made by the Funeral Home. Contact can also be made to the parish directly so priests and bereavement ministers may assist in planning the liturgy for the Funeral Mass, Wake Service and Final Commendation at the cemetery.

**FIFTEEN YEARS OR SWEET SIXTEEN:** Fifteen-sixteen year old young ladies who would like to celebrate their quinceañera should have been confirmed and received their First Holy Communion as well as a series of preparation for the celebration. Please call Mrs. Maria Arrez at the Office of Religious Education for details.

**PRESENTATION OF A CHILD:** When your child is 40 days or three years old, he/she may be presented in the church on the First Sunday of any month. Please call the parish office one week ahead to register your child.

**GLUTEN FREE HOSTS:** If you would like to receive a gluten free host, please notify the priest prior to the beginning of Mass so a gluten free host may be made available for you.

## PREPARACIÓN SACRAMENTAL

**BAUTISMOS:** El registro en la parroquia es un requisito previo. Los padres deben asistir a una sesión de preparación pre-bautismal dos meses antes del bautismo, ya sea en persona. Para obtener detalles sobre la registraci3n de bautismo y los requisitos, comuniquese con la oficina parroquial.

**RECONCILIACI3N:** Todos los s3bados a las 9:00 AM en San Pascal y San Bartolom3.

**SACRAMENTO DEL MATRIMONIO:** Ya sea la novia, el novio o el padre de cualquiera de los dos debe ser un feligr3s registrado y activo al menos seis meses antes de ponerse en contacto con la parroquia para hacer arreglos. Para la preparaci3n previa al matrimonio y para asegurar la fecha de la boda que prefiera, por favor llame a la oficina parroquial por lo menos seis meses de anticipaci3n antes de confirmar el sal3n de recepci3n. Los arreglos se pueden hacer en la Oficina Parroquial por los novios.

### COMUNI3N, CONFIRMACI3N Y CONVERSI3N:

**Ni3os:** Todos los ni3os deben estar inscritos en el Programa de Educaci3n Religiosa de primero a octavo grado si no est3n en una escuela cat3lica.

**Adultos:** Por favor llame a la oficina parroquial para preguntar acerca de RICA (Rito de Iniciaci3n Cristiana para Adultos).

**SACRAMENTO DE ENFERMO:** Cada vez que una persona se enfrenta a una enfermedad grave, cirug3a u hospitalizaci3n, es apropiado recibir el Sacramento del Enfermo. Por favor, p3ngase en contacto con la oficina parroquial. Si la oficina est3 cerrada, por favor deje un mensaje en el correo de voz de un sacerdote.

### MINISTERIO DE CUIDADO - FELIGRESES CONFINADOS EN CASA:

Por favor, notifique a la oficina parroquial que hay alguien que usted conoce que no puede unirse a nosotros en la Misa y le gustar3a que la Eucarist3a se llevara a su casa. Nuestros Ministros de Cuidado llevan la Sagrada Comuni3n a aquellos que est3n enfermos y confinados en casa.

**FUNERALES:** Cuando un miembro de la familia muere, los arreglos con la Iglesia generalmente son hechos por la Funeraria. Tambi3n se puede hacer contacto con la parroquia directamente para que los sacerdotes y los ministros de duelo puedan ayudar en la planificaci3n de la liturgia para la Misa Funeral, el Servicio de Velatorio y la Encomienda Final en el cementerio.

**QUINCE A3OS O DULCES DIECIS3IS:** Las j3venes de diecisi3s o quince a3os que deseen celebrar su quincea3era deber3n haber sido Confirmadas y haber recibido su Primera Comuni3n, as3 como una serie de preparaci3n para la celebraci3n. Por favor llame a la Sra. Maria Arrez en la Oficina de Educaci3n Religiosa para m3s detalles.

**PRESENTACI3N DE UN NI3O:** Cuando su hijo tiene 40 d3as o tres a3os de edad, 3l / ella puede ser presentado en la iglesia el primer domingo de cualquier mes. Por favor llame a la oficina parroquial una semana antes para registrar a su hijo.

**HOSTIAS SIN GLUTEN:** Si desea recibir la hostia sin gluten, notifique al sacerdote antes del comienzo de la Misa para que la hostia sin gluten pueda estar disponible para usted.



**Consider Remembering Your Parish in Your Will.**

For further information, please call the Parish Office.



**Grow Your Business, Advertise Here.**  
**Support Your Church & Bulletin.**  
**Free professional ad design & my help!**



email: steinerl@jspaluch.com

www.jspaluch.com

**Call Larry Steiner**

**800.566.6170**



**Community Savings Bank**

4801 West Belmont Avenue  
 Chicago, IL 60641

773-685-5300

www.communitysavingsbank.bank

Deposits Insured by F.D.I.C.

**Total Service Connection Line 773-685-3947**

Hablamos Español • Mowimy Po Polsku

**FINDaPARISH.com**

*The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes*

**Check It Out Today!**

**SERVING YOUR COMMUNITY FOR OVER 75 YEARS**

*Malec & Sons*

**FUNERAL HOME & CREMATION SERVICES**



**SPECIAL DISCOUNT**

Mowimy Po Polsku **FOR PRE-ARRANGEMENTS**

6000 N. Milwaukee **773.774.4100**

www.malecandsonsfh.com

Owned & Operated by SCI Illinois Services, LLC

**Say Good-bye to Clogged Gutters!**



**\$99 Installation\***

**Receive a \$100 Visa gift card with your FREE in-home estimate**

\*All participants who attend an estimated 60-90-minute in-home product consultation will receive a \$100 Visa gift card. Retail value is \$100. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company procures, sells, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or involved with a life partner, both collaborating persons must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems necessary. Gift card will be mailed to the participant via first class United States Mail within 10 days of receipt of the promotion form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored and is subject to change without notice prior to 11/30/2012. Offer not available in the states of CA, HI, PA and MD. Expires 10/31/12.

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

**CALL NOW 708-462-6373**

\*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.



LeafGuard® is **guaranteed never to clog** or we'll clean it for **FREE!**

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

**ENGLERT LeafGuard**  
 Get it. And forget it.®

✂ Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

**Thank YOU**

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

**If You Live Alone You Need MDMedAlert!**

24 Hour Protection at **HOME** and **AWAY!**

- ✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.95** a month
- ✓ Police ✓ Fire **FREE Shipping**
- ✓ Friends/Family **FREE Activation**
- NO Long Term Contracts**



**CALL NOW! 800.809.3352**

**GPS Tracking w/Fall Detection Nationwide, No Land Line Needed EASY Set-up, NO Contract 24/7 365 Monitoring in the USA**

This Button SAVES Lives! As Shown GPS, Lowest Price Guaranteed!

"I have peace of mind... Mom remains independent."

**MDMedAlert**  
 Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

**catholicmatch® Illinois**



CatholicMatch.com/myIL



**Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!**

Sign up here:

**www.jspaluch.com/subscribe**

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



**LOYA INSURANCE COMPANY**

**¡AHORRE DINERO HOY!**

**SEGURO DE AUTO**  
 A partir de **\$35/MES**



5625 W MONTROSE AVE,  
 CHICAGO, IL 60634

**(773) 628-0098**



**Your ad** could be in this space!

# Jaeger Funeral Home

Not A Big Corporation...

But A Caring Family...

For Five Generations

Doug Jaeger, Parishioner

(773) 545-1320

3526 N. Cicero Ave.

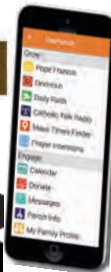
Chicago

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America  
Take your FAITH ON A JOURNEY.  
Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com  
www.CatholicCruisesandTours.com

**Ed the Plumber**  
**Ed the Carpenter**  
**773.471.1444**  
Best Work • Best Rates  
**PARISHIONER DISCOUNT**

## ONE PARISH

Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!



Download Our Free App or Visit <https://www.oneparish.com>

### AL AIR HEATING & AIR CONDITIONING

Family Owned & Operated Since 1978



\*HOT WATER TANKS \*GENERATORS \*FREE ESTIMATES Turn to the experts!

7703 W. Lawrence • Norridge, IL

Discounts for Seniors & Veterans

www.alairinc.com Al Lechowski, Owner 708-453-4531

### Nut & Candy Co. Warehouse Store

Nuts • Candy • Dried Fruit • Seeds  
Parishioner

6620 W. Irving Park • Chgo, IL 60634 773-282-3930



Real Authentic Italian Cuisine **DINING MENU**  
SEATING Mon - Sat 4:00PM | Sun 3:00PM  
Catering Available



**\$2.00 OFF ANY SIZE PIZZA**  
WITH THIS COUPON • FOR CARRY OUT ONLY  
773.736.1429 www.trattoriaporretta.com

Proud Parishioner  
3656 N. CENTRAL AVE.  
CHICAGO



**Flood Brothers**

DISPOSAL/RECYCLING SERVICES

**We Take Service Personally**  
Contact us today for a customized, reliable waste management, recycling, or dumpster quote.

**630-261-0400**

7124 W. DIVERSEY AVE.  
CHICAGO, IL 60707



GENERAL COSMETIC DENTISTRY & ORTHODONTICS  
WE OFFER COMPLIMENTARY CONSULTATIONS FOR BRACES & IMPLANTS, \$500 OFF IMPLANTS OR BRACES, AND A \$249 MEMBERSHIP PLAN

(773) 287-8855  
wesmiledental.com

Protecting **Seniors** Nationwide



Medical Alert System

**\$29.95/Mo.** billed quarterly



- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

Muzyka & Son  
FUNERAL HOME

100 YEARS OF SERVICE  
CARE AND TRUST

CREMATION SERVICES ADVANCED PLANNING  
773.545.3800 ♦ www.muzykafuneralhome.com

5776 W. LAWRENCE AVE. ♦ CHICAGO, IL 60630



### RUDY'S CYCLE & FITNESS

5711 W. Irving Park Rd.

Chicago, IL 60634

(773) 736-4395

www.rudysbikes.com



5917 West Irving Park Road  
Chicago, Illinois 60634-2618

Phone (773) 777-3944

www.gffh.com

Owned & Operated by the  
**Gibbons Family**

Colleen Gibbons - Class of 1984  
Judy Teubert Bryant - Class of 2004